



**TORO.** Count on it.

# 生産性を 根底から変える

今度の 4.9 m ロータリーは何をしてくれますか？ 燃費の節約や維持費の節約をしてくれますか？ 吸気スクリーンを自動で清掃してくれますか？ トラブルが出る前に警告してくれますか？ そして、どこに問題があるか直接教えてくださいませんか？ 今度お買い求めになるロータリーが Toro® Groundsmaster® 5900 や 5910 なら、答えは「イエス」、そしてさらにメリットが。

新世代ワイドエリア・ロータリーモアの世界へようこそ。トロのグランドマスター 5900 シリーズは生産性、稼働率、運転コストの常識を大きく変えます。

グランドマスター 5900/5910

- 4.9 m の作業幅
- 74 kW (99 hp) Cummins® ターボ・ディーゼル・エンジン
- InfoCenter™ オンボード診断機能を搭載
- SmartCool™ システム (自動逆転冷却ファン) 搭載
- フルタイム 4WD
- オープン・コックピットの 5900
- 空調キャブつきの 5910



グランドマスター 5900



グランドマスター 5910

目を見張る  
イノベーション

トロのグランドマスターと言えば、パワーと耐久性と信頼性の代名詞。そのグランドマスターの新世代モデルが、お客様の声から誕生。全く新しい、どこにもない芝刈り機です。74 kW (99 hp) のターボ・ディーゼル・エンジンは、厳しいターフも難なくカバー。時代の先をゆくオンボード診断機能と、革新性あふれる冷却システムが稼働時間を確実にアップします。そして、オペレータに最高の作業環境を約束する空調つきキャブを取り付けたモデルが誕生しました。



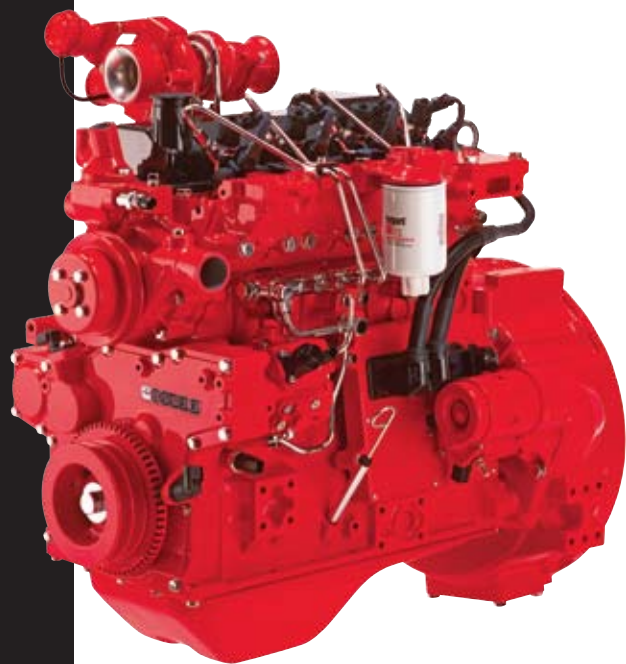
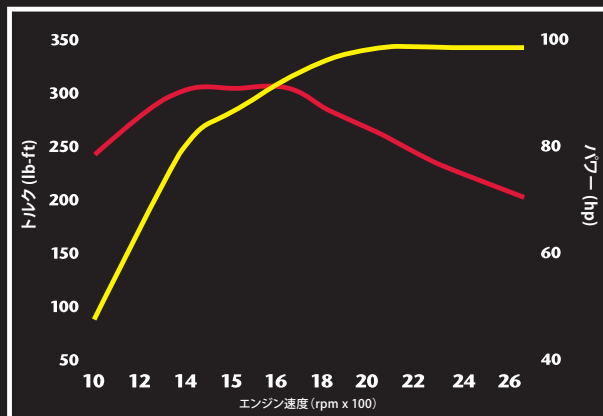


# パワー・オーソリティー

生産性だけではありません；燃料選択の柔軟性、燃費向上、排ガス低減、そしてパワー。すべてがそろっている驚くべきエンジンです。カミンズの QSB3.3 直列 4 気筒エンジンの出力は 74 kW (99 馬力)、トルクは 415 Nm。このパワーでどんな深いターフもどんなにぬれているターフも大丈夫。もちろん、EPA および EU が定めるオフロード用ディーゼル・エンジンの排ガス規制をクリアしています。

燃料コストは今やどこでも大きな問題です。それに対するトロの回答は、高圧コモン・レール電子燃料噴射制御システム。あらゆる回転数において最適の燃料消費率と最大パワーとを両立させています。しかもバイオディーゼル燃料対応ですから、排ガスや環境面への配慮を優先させたいお客さまにもご心配がありません。

パワーと燃費の両立 … できてない？ いいえ、ちゃんと実現しています。



- 用途に徹した Cummins® QSB3.3 エンジン
- B20 バイオディーゼル対応
- HybridDrive™ カutting・デッキシステム
- 効率のよいカットを生む浅いデッキ設計

Cummins は Cummins Inc. の登録商標です。

# InfoCenter™: 電脳+電腕

トラブルで出勤不能 — これこそ最悪中の最悪です。まったく新しい技術、Toro® インフォセンターは、マシンのコンディションをモニターし、トラブルが発生する前に通知するシステムです。それはちょうど、整備士が常時マシンをチェックしているようなもの。

通常運転中は、シンプルで分かりやすい運転情報を表示板に表示しつつ、マシンのコンディションを監視しています。トラブルに結びつきそうな問題が発生すると、音と表示でオペレータに知らせます。刈り込み現場でも、整備場でも、問題の発生場所と解決方法がすぐに分かります。故障診断ツールや解析用のコンピュータすら、もう不要です — すべての情報が目の前に表示されます。

- 多機能センシング
- 整備時期お知らせ機能
- 視覚と音によるトラブル・アラーム
- 管理者専用モード



中をのぞいて、納得。

フードが後ろから開くので、エンジン、オイル・クーラ、チャージド・エア・クーラ、ラジエターへ、楽にアクセスできます。左右のサイド・パネルとフードはすべて取り外し可能。しかも簡単です。

# SmartCool™ システム：冷却補助装置



スクリーンの目詰まりでオーバーヒート。時間の無駄にうんざりですか？ トロだけの技術、スマートクール・システムが、ダウンタイムを大幅に減らします。冷却システムの温度が上がりすぎる前に、冷却ファンを逆回転させて、スクリーンにへばりついているゴミを吹き飛ばします。

もちろん、定期整備も忘れないでください。そうすれば、スマートクール・システムが、手間を省き、ダウンタイムをなくし、仕事がどんどんはかどります。スマート？ もちろんです。クール？ 当然です！

- センサーが感知、ファンを逆転させてゴミを吹き飛ばす。
- 作動状態はトロのインフォセンターに表示。
- ダウンタイムを低減。





# 快適ゾーンへ ようこそ

快適な運転環境が、安全で楽しい、能率の良い仕事を生みます。人間工学をきわめた運転席とワンタッチ・コントロールで、すべてを思うままに制御できます。運転台は、ゴム製マウントによりフレームから完全に独立しているため、振動が大きく低減され、快適度がアップしています。

空調キャブ付きの Groundsmaster® 5910 なら、うだるような暑さの中でも、厳しい寒さの中でも快適に作業ができます。4柱式のしっかりしたキャブを工場に取り付けてお届け。横転保護機能、強化ガラスの壁で確実な保護。安心して作業をしていただけます。前後の窓は開閉式ですから換気も簡単。悪天候になっても、ウインドウォッシャーとワイパーが視界を確保します。



# 温度管理の 大切さ

気温がほんの数度違っただけでも、オペレータの作業効率や安全に大きな差が出ます。たとえば、自動車エンジニア協会が行ったケーススタディ\*では、運転室の気温が 21°C から 27°C に上昇すると、運転操作ミスが 50% 上昇し、動作反応速度が 22% も遅くなるということが分かっています。

\* Driver Diligence – The Effects of Compartment Temperature (SAE Paper 920168)



Toro® のエア・ライド・サスペンション・シートは、オペレータの好みに合わせた堅さに座席をコントロールできるので、快適さが大きく向上します。座席の調整は高さレバーと角度レバーで一番運転しやすい設定に。また、アームレストの角度も調整することができます。



ステアリング・タワーの角度調整も簡単です。外の視界と Toro InfoCenter™ ディスプレイの表示。快適で、見やすい角度に調整してください。



- カップ・ホルダー付きの物入れ
- 12V ジャックをコントロール・アームに装備
- 携帯や業務用無線を収納できるスペース
- 運転席に後ろにも収納スペース：お弁当、クーラーボックス、くずかごなど何でも

## すべてを掌握

どの制御装置もよく考えられ合理的に配置されており、しかも運転席に座った自然な姿勢で無理なく操作できます。



### グランドマスター 5900

- ・ 日よけ屋根(オプション)

### グランドマスター 5910

- ・ 空調キャブ
- ・ 視界 360°総ガラス張り
- ・ 長時間の作業も快適
- ・ 室内オーディオ・システム(オプション)





## 最大効率で刈る

5900シリーズの仕事、それは広いターフを効率よく刈ること。カッティングデッキを降ろせば、刈り込み幅は4.9 m。一日で、何と40.5ヘクタールを刈り込むことができます。

障害物の間を刈るときや狭い場所を刈るときには、片側のデッキを上げて刈り込み幅を361 cmに。左右両方のデッキを上げれば、刈り込み幅は234 cmまで狭められます。刈高の設定は25～152 mmまで。様々な刈り込みコンディションに対応可能です。

ロータリー・ブレードを支えているのは直径32 mmのがっしりしたスピンドル。すべてのGroundsmaster®に共通の241 mm 鋳鉄製ハウジングを使用しています。刈り込みの世界で、手に入る最高に丈夫なコンポーネント。長い年月にわたっていつも最高のカッティングでご使用いただけます。



## ぶつかっても大丈夫

高張力鋼を使用し、十分な補強を施したデッキは、耐久性抜群です。車幅を誤って外側デッキを障害物にぶつけてしまっても、双方向衝撃吸収システムの働きで破損を防止しますから、休業や修理のコストが節約できます。前方からの衝撃も後方からの衝撃も、強力なスプリングを内蔵したショック・アブソーバが確実に吸収し、関節を外して保護します。



## 時は金なり — 現場へ早く

グランドマスター 5900シリーズの最高移動走行速度は32km/h。センター・デッキを上げ、両サイドのデッキは垂直に立てても、前後左右の視界は完全に確保されます。

公道走行に必要なヘッドライト、方向指示器、フラッシャー、ブレーキ・ランプ、低速走行車両表示がセットになった、公道走行パッケージを標準装備しています。オプションとして、車両前後の作業用ライトがあります。



刈残しをつくりません

## U ターンOK

Toro Groundsmaster® 5900 は確かな走行性能に加えて優れた取り回し性能を発揮します。

刈り幅 4.9 m の他のマシンでは、直径 45.7 cm の刈残し円ができてしまいますから、これを刈るためにもう一度ターンが必要になってしまいます。5900 シリーズなら、そんな問題はありません。立ち木やその他の障害物の周囲を、ゼロターンできれいに刈ることができます。180°のターンをしても刈残しを作りません。



フルタイム4輪駆動により、必要なところにいつも十分なパワーを供給します。法面を登る際にはカッティングデッキが自動的に重量移動を行い、カッティングユニットをフローとさせて登坂力を強化します。このほかに、左右独立ブレーキと4WD フロー・デバイダを使ってさらに走行力を強化することが可能です。

